

No 243

# H. JOH. DYRING

1842—1917



FIRMÆTETS GRUNDLÆGGER



H. JOH. DYRING

FØDT 1818 † 1879

12. OKTOBER 1842 — 12. OKTOBER 1917



## B. Joh. Dyrings Bok- & Papirhandel

Bokbinderi, Protokolfabrik

— 75 Aars Jubilæum —

12te Oktober 1842 — 12te Oktober 1917

**D**et var smaa Forhold i Porsgrund, da H. Joh. Dyring den 12te Oktober 1842 grundet sin Forretning omfattende Bokbinderi, litt Bøker og Papirsaker i Holmergaarden paa Skjæret, efterat han først en kort Tid hadde hat sit Verksted ovenpaa i den nu nedrevne Gaard Br.-Matr.-Nr. 37 og senere i Br.-Matr.-Nr. 25 skraa overfor daværende Niels Vauverts Hus (nu Kjøbm. P. Tollefsens Nr. 24) i Storgaten. Byen hadde da kun 2200 Indv., og de fleste Mennesker var knyttet til Sjøfarten; nogen egentlig Handelsstand med Specialforretning fandtes ikke — det var væsentlig de store Skibsredere, Skibsbyggere og Trælasthandlere, som underholdt Kramboder med Matvarer og Klær m. v. til sine Arbeideres Forsyning. Og Haandverkerne drev i Almindelighet uten Medhjælp.

Under saadanne Omstændigheter var der nok dem, som tvilte paa, at et Bokbinderi kunde by levelige Forhold paa et saa litet Sted; men Dyring, der var føtt i Kjøbenhavn 1818 og der fuldt utlært i sit Fag, gik til sit Virke med Arbeidslyst og Arbeidsiver, og det lykkedes ham ved Flid og Sparsommelighet som det lykkes for enhver, der kan sine Ting og vil nytte Tiden, at arbeide sig frem.

Her var mange store Slægter i Byen og Omegnen omkr. Midten av forrige Aarhundrede, og hos disse arbeidet Dyring sig godt ind. De satte Pris paa og støttet den unge fremadstræbende Haandverker.

Det lille Plads i Holmergaarden blev for trang, og i 1866 købte han Nr. 204 B ved Osebro. Først da Forretningen flyttedes op i denne Bygning med de rummeligere Lokaler, tok den større Fart. Der blev indredet bedre Rum for Bokhandelen, og Bokbinderiet fik hensigtsmæssigere Verksteder, og Kundekredsen tiltok paa Grund av det pene og solide Arbeide, der levertes til billige Priser.

Grundlæggerens to yngste Sønner<sup>1)</sup>, hvorav *Th. H. Dyring* i nogen Tid hadde utdannet sig i Kjøbenhavn, tiltraadte derefter Forretningen, og flere og flere Brancher blev knyttet til og utnyttet. H Joh. Dyring var da optat baade som Medlem av den norske og den danske Bokhandlerforening.

I 1877 blev Forretningen utvidet, idet D., efterat hans yngste Søn *Kr. H. Dyring* hadde utdannet sig som Boktrykker, indredet et efter den Tids Fordringer velutstyret Bok- & Akcidenstrykkeri, hvorfra Nyhets- og Avertissementsbladet "Grenmar" fra Decbr. s. A. begyndte at utkomme. Boktrykkeriet var utstyret med Hurtigpresse og et pent Utvalg av Skrifter og betegnet dengang et Fremskridt i det typografiske Fag her i Egnen; det startedes under Firma Brødrene Dyring og indehaddes av Kr. H. Dyring, som og



TH. H. DYRING  
født 1853 † 1916.

den 13de December 1879, kun 61 Aar gammel.

I Datidens Presse ydedes Dyring mange vakre Mindeord for sin Duelighet, Energi og for sin noble Karakter og Vandel.

Om end H. Joh. D.s Arbeidskraft omtrent utelukkende viedes sin Bedrift, blev han dog lagt Beslag paa i ikke liten Del i Kommunens Tjeneste, saaledes var han flere Gange Medlem av Lignings- og Overligningskommissionerne, Branddirektør, Medlem av Repræsentantskapet fra 1853—1871, Kirkevæрге fra 1863—1869 og fra 1873 til sin Død, Distriktskommissær m. v.

<sup>1)</sup> den ældste gik den akademiske Vei og har været Overlærer siden 1877.

Efter vor Bedstefars Død (Bedstemor, Marthine, føtt Halvorsen — en from og begavet Kvinde — var allerede død i 1874) overtok de to Sønner Forretningen — *Th. H. Dyring* Bok- & Papirhandelen og Bokbinderiet, mens *Kr. H. Dyring* ledet Boktrykkeriet, Forlagsvirksomheten (H. Joh. Dyrings Forlag) og Bladet "Grenmar". De fortsatte Forretningen i det samme gode og sunde Spor, som Far'en hadde lagt tilrette og utvidet den videre baade i faglig og merkantil Henseende, og ved solid og pent Arbeide økedes Kundekredsen utover Sør- og Østlandet.

Det viste sig dog snart, at Lokalerne i Gaarden Nr. 204 B blev for



FIRMAETS TIDLIGERE GAARD NU KR. H. D.S.

knappe, da en videre Utvidelse her begrænsedes, og da Loven ikke tilstedte mere Paabygning, blev Forretningernes to Ledere enig om at dele dem op og flytte den Avdeling, som omfattet Bokhandelen, Papirhandelen og Bokbinderiet til et mere centralt Sted i Østre Porsgrund. Det hændte sig netop, at avd. Kjøbm. Fredr. Dahls Hus skraa overfor Raadhuset da blev utbudt tilsalgs, og det blev i 1892 indkjøpt. Det maatte imidler-



KR. H. DYRING  
(føtt 1858).

Ordf. fra 1910. R<sup>1</sup> St. O. O. & R. D. D. O.

tid rives helt ned, og her bygget da *Th. H. Dyring* op en tidsmæssig og for Behovet avpasset Gaard i 2 Etager, der var færdig til Indflytning i August 1894. Her fik Forretningen store, tidsmæssige og rummelige Lokaler for Bok- og Papirhandelen med Læseværelse, og til Bokbinderiet

og Protokolarbeidet blev anvist en stor Sal ut mot Porsgrundselven, mens der blev gode Lagere for alltslags Materiel til Papirindustrien i de store og velventilerte Kjældere.

I den store nyopførte Gaard med den heldige Beliggenhet i Forretningsstrøket, gjorde Firmaet H. Joh. Dyring i de følgende Aar en rask Spurt fremover, saavel m. H. t. Bysalget som betræffende Forøkelse av Avdelingen for utenbys Kunder.

I 1903 rammes imidlertid Forretningen av en stor Ulykke, idet den forholdsvis nye Gaard Natten til den 1ste Novbr. blev ødelagt av Ildebrand, og da Murtvangsloven i Mellemtiden var traadt i Kraft, maatte det hele raseres, og Gaarden opføres fra Grunden og av Mur. Dette tok Tid og krævet store Uttællinger, men det værste var, at saavel Butikhandelen som Leveringsdygtigheten midlertidig indskrænkedes, da de forskjellige Avdelinger maatte ta tiltakke med de Lokaler, som i Øieblikket kunde skaffes tilveie. Konsul Wright stillet velv. til Disposition det tidligere Seilverksted nedenfor Kreditbankens nuværende Forretningslokale, og her blev i en Fart indredet Butik og Rum for Bokbinderi- og Protokolavdelingen, som da her kunde aapnes. Imidlertid blev der strax gaat igang med at rydde Grunden paa Brandtomten til den nye Gaard, hvis Opførelse overdroges



FIRMAETS NYE MURBYGNING.

Bygmestrene Monsen & Thovsen, der hadde Firmaets nye *Murbygning* færdig til Indflytning i August 1904. Saa var det paa en vis Maate at ta fat fra nyt av igjen. De tidsmæssig indredede Lokaler gav imidlertid god Plads til Bok- & Papirhandelen med store Utstillingsvinduer mot Byens Hovedgate og et Læseværelse, hvor ogsaa Galanteriforretningen fik sin Utstilling, Bokbinderi- og Protokolavdelingen anvistes et prægtig, stort og

lyst Rum i Bygningens nordøstlige Del, og i de velbyggede Kjældere blev der indredet Lagerrum for Papirbeholdninger, for Tapet og Pap, Poser og Indpakkingspapir samt for Materiel til Bokbinderiet m. v.

Lederen og Eierens ældste Søn, Bokhandler *Hans Johan Dyring*, var nu indtraadt i Forretningen, efterat han under Ophold i Danmark og Tyskland havde utdannet sig i Bokhandelen og Papirbranchen. Th. H. D. besøgte ogsaa selv jævnlig Kjøbenhavn og desuten ogsaa Bokhandlerbyen Leipzig, og mottok her gavnlige Impulser, som han nyttiggjorde i Forretningen herhjemme. Ved sine Reiser erhvervet han sig førstehaands Forbindelser paa de forskjellige europæiske Markeder. Saavel under en Stipendiereise i 1880 til Tyskland som ved Tilknytning til Huse i England vandt han gode Kilder. Ved Hjælp af sidstnævnte oparbejdet han sig saaledes bl. a. en meget velassorteret Sjøkarthandel, der er en av de største her paa Sørlandet.

Ved Indkjøb av tidsmæssige Maskiner hævdet Bokbinderiet sin Konkurrencedygtighet, og navnlig blev D.s Protokolarbejder meget søkt og tæller Banker og Forretningskontorer i vid Omkreds som Kunder.

En Række nyoprettede Banker har faat sit Kontorutstyr fra D.s uten har Forretningen lagt megen Vægt paa et rikt Utvalg av Undervisningsmateriel for Skole-, Skrive- og Tegneundervisningen, hvorved Firmaet i Aarenes Løb har kunnet overta Leverancen til en Række Skoler i dette Amt.

Som Følge av sine gode Forbindelser og Punktlighet og ved at ta de nye Frembringelser i Maskiner og Utensilier i sin Tjeneste lykkedes det Firmaet at hæve sin Forretning op til at bli Førsterangs og sattes som Følge herav istand til at kunne opta Konkurrancen, likesom den nu selv forarbejder de fleste av de Salgsgjenstande, der før maatte indføres fra de store Produktionssteder.

Den 12te Oktbr. 1892 feiret H. Joh. Dyrings Forretning sit 50 Aars Jubilæum under megen Tilslutning og Opmerksomhet, idet der indløp



HANS JOHAN DYRING  
(fott 1881).

Forretning. Akcidentstrykkeriet blev utvidet med Prægeanstalt, og Papirhandelen — en detail & en gros — hadde da og senere altid et velforsynt Lager av Post- og Billetpapir, Skrivepapir og Protokolpapir samt av Konvolutter og Kontorutstysartikler i tidsmæssig Utvalg. Desuten

en Mængde Lykønskningsskrivelser og Telegramer fra Ind- og Utland. Haandverkerforeningen komplimenterte Firmaet og Goodtemplarnes Sangforening viste det den Ære at fremmøte og avsynge endel Nr. av sit Repertoire.

Kand. *Kr. Krohn* († 1904) skrev ved Anledningen følgende vakre lille Mindedig under Titel: Gamle Dyring:

Jeg kjendte ham godt, den Dannemand,  
saa ungdomsfreidig, saa djerv, saa sand,  
saa virksom i al sin Færden;  
her fandt han sit andet Fædreland  
— glemte dog aldrig Danas Strand —  
om Nora saa vist blev hans Verden.

Han trivedes strax i den norske Natur,  
det var som en Flugt fra Fængsel og Bur,  
fra Storstadens Stenbarakker;  
sin nye Livsvei blandt Klipper og Skjær  
for hans Energi laa saa snublende nær  
var at søge ad ulendte Bakker.

Med Bogbindergreier og "Marmor"-Papir  
han lagede Bind til Nytte og Ziir,  
forstyrred' hver Skolegut-Hjerne,  
jeg kjendte ham godt ifra denne Tid,  
jeg var hans Agent, arbeided' med Flid  
og bragte Tribut fra det fjerne.\*)

Hver Nytaarsdagsmorgen jeg fik Almanak  
— med venlige Ønsker og hjertelig Tak —  
med Guldsnit og rene Blade;  
den blev til en Barndomsminners Høst,  
thi Bogen blev fyldt med "Sorg og Trøst",  
Oplevelser triste og glade.

Og Dagene randt og Aarene gled,  
til Løn for alt, hvad han stræved og stred  
fik Stridsmanden bringe som Bytte:  
sin egen lune og "fridfulla vrå",  
en trofast Hustru og "søde smaa"  
og Velstand i "Hus og Hytte".

\*) Skiens Latinskole.

Og Dagene randt og Aarene gled,  
af Arbeid' blev Kjæmperen aldrig kjed,  
og Børnene lærte han Arten,  
og Lykken ham fulgte, saa da han gik bort,  
om ham kunde siges, *han* fik noget Stort  
udrettet paa Livsstrids-Farten.

Ja stort var hans Arbeid' men allerstørst,  
det nævnes skal sidst, som det nævnes skal først,  
han virked' med sit Exempel;  
den Livsbok hans Sønner fik læse i  
-- det var ikke Prosa, det var Poesi,  
præget med Borgerdyds Stempel.

At Arbeidet adler Manden vi ved,  
men det er ei nok, Personen maa med,  
og her var begge forenet;  
thi H. Joh. Dyring var Riddersmand hel,  
jeg kjendte ham godt, jeg vet det saa vel,  
og ei vil der bli'e protesteret.

*kn.*

Forretningen har deltat i 4 Utstillinger, nemlig i 1880, da den belønnedes med Hædersdiplom, i 1888 tildeltes den Sølvmedalje og Bokykkeriet Hs. Maj. Kongens Prismedalje, ved den norske Landsutstilling i 1891 Sølvmedalje og ved Jubilæumsutstillingen 1907 den store Sølvmedalje.

Bokhandelen mottar gjennom sine mange Forbindelser og de hyppige Sendelser den nyeste Literatur paa hurtigste Maate, likesom der holdes Lager og Utvalg av den ældre Literatur. En Ordning med rask Forbindelse paa Ind- og Utland kræver imidlertid sine store Utgifter, der i ikke liten Grad beskærer den Avance, som denne Forretningsgren kaster av sig; men er nødvendig for at tilfredsstille Tidens Fordringer ogsaa i denne Branche.

Th. H. Dyring var en sjelden energisk og virkelysten Mand med utpræget Arbeidslyst og Arbeidstrang, der ofte trak for store Vexler paa hans Kræfter. Utover Høsten 1916 begyndte Helbreden at svigte, og den 2den Decbr. ifjor døde han efter et pligttopfyldende og arbeidsomt Livsvirke.

I 22 Aar og til sin Død var Avd. Medlem av Direktionen for Porsgrunds Sparebank, fra 1879 og til sin Bortgang Kasserer for Porsgrunds

Sjømandsskole, i flere Aar, og, da Den norske Handelsstands Fællesforening dannedes her i Byen den 2den Oktbr. 1889, Formand i Porsgrunds Handelsforening, hvor han var med at virke for Fællesforeningens Dannelse; forøvrig indehadde han i Aarenes Løb forskjellige kommunale Tillidshverv, som han røktet med Punktlighet og Akkuratesse.

Det var et haardt Slag for Forretningen, da dens indsigtsfulde Chef vandret bort, kun 63 Aar gammel. Hans ældste Søn hadde i 1908 flyttet til Larvik, hvor han overtok Joh. Preutz' Bok- og Papirhandel, som han allerede i Løpet av kort Tid drev op til en velanseet og meget søkt Forretning, der senere er blit en stor og omfattende Virksomhet med stigende Kundekreds. Avd.s yngste Søn, *Erling Dyring* indtraadte i 1908 i Forretningen og har saaledes i mange Aar arbeidet i Bokhandelen under sin Fars Ledelse og sad ved dennes Død inde med god Rutine i Bokhandelen, som han ofret sin Interesse og Arbeidskraft, og som han har utvidet.

Desuten tiltraadtes Forretningen, som efter Th. H. D.s Død overtokes av Avd.s Hustru, *Fru Margrethe D.*, av deres næstældste Søn *Ivar Kr. Dyring*, der hadde gaaet den akademiske Vei og i 1912 var



IVAR KR. DYRING  
(føtt 1885).



ERLING DYRING  
(føtt 1892).

blit juridisk Kandidat. Ivar Kr. D. arbeidet allerede fra 1908 i Kr. H. Dyrings Forretning, hvori han efter Avslutningen av sine Studier tok en ledende Del. Ved sin Fars Død gik han ind i Firmaet H. Joh. Dyring, hvor han har tat Ledelsen av sin Del av Forretningen.

Saaledes vel inde i Virksomhetens forskjellige Avdelinger vil vore Bestræbelser altid gaa ut paa at fortsætte den i det samme sunde Spor som vor Far og gjøre alt for at hævde dens gode Traditioner. Med Interesse og Virkelyst har vi overtat Arbeidet og med aapent Øie for Betydningen av at ta i vor Tjeneste de Fremskridt, som Utvik-

lingen fører med sig, vil vi søke at arbeide Firmaet videre frem. Det vil altid være os magtpaaliggende at holde Forretningens forskjellige Afdelinger i konkurrancedygtig Stand og søke at tilfredsstille alle rimelige Fordringer saavel med Hensyn til Leveringsdygtighet som til et solid Arbeide og moderate Priser. Vor Bedstefar og Fars Motto: "Solid og billig" vil ogsaa bli Ledestjernen for vort fremtidige Arbeide.

I Bok- & Papirhandelen, Bokbinderiet og ved Protokol- & Akcidens-afdelingen samt ved Boktrykkeriet og Avisforretningen virker foruten Cheferne for Tiden ialt 33 Funktionærer og Arbeidere.

Dette er i Korthet en Oversigt over den Virksomhet, som idag har vundet frem til sit 75de Aar. Som Byen var liten og Forholdene smaa, da H. Joh. Dyring med ringe Midler, men med fast Tro og god Fagkundskap tok Arbeidet op i 1842, har Forretningen under hans og vor Fars og Onkels uttrættelig Virksomhet holdt Skridt med Utviklingen, vil vi nu med ærlig Vilje og tro mot Fædrenes agtede Minde bære det gamle vel indarbeidede Firma videre frem til Gavn for os selv og for det Samfund, vi nu ofrer vort Virke.

Maa det saa være os tilladt at uttale en varm Tak til Firmaets mange Kunder nær og fjern for deres Støtte og Velvilje, som vi nærer det Haap fremdeles vil følge os under vor fremtidige Virksomhet paa Bokhandelen, Papirhandelen, Bokbinderiet og Protokolfabriken samt Boktrykkeries Omraade, idet vore Bestræbelser altid vil være rettet mot at betjene enhver Kunde paa en kulant og tidsmæssig Maate.

Videre vil vi uttale en Tak til Forretningens og Afdelingernes Personale for det Løft, de har været med at ta til Firmaets Fremgang, i hvis Utvikling de alle i trofast og arbeidssom Medvirkning har tat sin Del.

*Porsgrund den 12te Oktober 1917.*

*Jvar Kv. Dyring.*

*Erling Dyring.*